

An aerial photograph of a dense forest, likely in Normandy, France. The trees are a mix of dark green and brown, suggesting some autumnal change. A prominent, wide, white path or road winds through the forest, starting from the top center and curving towards the bottom right. The overall scene is captured from a high angle, looking down on the canopy.

CCNCBN CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CAEN / BASSE-NORMANDIE
HÉLA FATTOUMI...ÉRIC LAMOUREUX

2014-15



PAGE 4
WAVES



PAGE 6
**CONCERT
DANSÉ**



PAGE 8
**AVIS DE
GRAND FRAIS!**



PAGE 10
SIMULACRA



PAGE 11
**AVENIDA
CORRIENTES**



PAGE 12
APRÈS-MIDI



PAGE 14
DES AIMANTS



PAGE 15
CONTESSA



PAGE 19
TIGER, TIGER



PAGE 20
**LUX
TENEBRAE**



PAGE 21
FOLK-S



PAGE 22
TOY TOY



PAGE 23
VIGILIA



PAGE 24
**LE PLI
DU ROSEAU**



PAGE 25
SYNAPSE



PAGE 26
**LLAMAME
LOLA**

PAGE 27 **ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE**
 PAGE 28 **PRODUCTIONS / COPRODUCTIONS**
 PAGE 29 **LA FORMATION PROFESSIONNELLE DU DANSEUR**
 PAGE 31 **CALENDRIER DE TOURNÉES 2014-2015**
 PAGE 32 **ENSEMBLE, CÉLÉBRONS 30 ANS DE DANSE!**
 PAGE 33 **TOUS NOS RENDEZ-VOUS DE LA SAISON**
 PAGE 34 **BILLETTERIES**
 PAGE 35 **L'ÉQUIPE DU CCNCBN**

L'Art, un bien de haute nécessité à préserver...

L'Art est une expérience de l'ordre de l'intime, de soi à soi, de soi à l'autre, de soi aux autres. Il s'y déploie un espace d'échange et de confrontation, une étendue dédiée à l'expression du sensible enrichissant nos humanités, un bien commun que la République doit considérer comme un bien de haute nécessité à préserver. Face à un contexte âpre qui fragilise l'ensemble des forces vives contribuant à sa vitalité, nous devons être en état de vigilance, en alerte, toujours prêts à (ré)-agir pour préserver ce « précieux » de l'art dans l'espace social que tant de pays nous envient. Soyons initiateurs et déterminés à pratiquer des percées dans la densité des contraintes qui s'érigent tels des impossibles pour imaginer et mettre en œuvre les conditions du possible...

La saison qui vient est une de ces percées qui convie à cheminer ensemble au long cours.

Elle s'ouvre avec une création, **WAVES**, pièce pour onze interprètes, se ressourçant au potentiel expressif et poétique de la danse. **Rendez-vous le 27 novembre au CDN dans le cadre des Boréales** pour plonger dans le bain d'émotions déclenchées par le dialogue entre la danse et la musique orchestrale et astrale de Peter von Poehl. En janvier, nous vous proposons de remonter le temps en découvrant le trio **Après-midi** (1991), signature emblématique de nos débuts chorégraphiques. Un voyage dans l'instabilité des sentiments qui entraîne le spectateur entre fulgurances, tension et relâchement. Portés par la nécessité d'un dialogue sans cesse renouvelé avec une nouvelle génération d'artistes, nous avons souhaité redonner vie à cette pièce de jeunesse en la transmettant à 3 interprètes, ce sera aussi l'occasion de fêter les trente ans de la création des Centres Chorégraphiques Nationaux.

En 2015, le festival **Danse d'Ailleurs** évolue et se déploie **en séries**, en partenariat avec le théâtre de Caen. Nous vous proposons trois séries qui s'organisent chacune à partir d'un spectacle autour duquel graviteront des objets chorégraphiques « satellites ». Trois temps forts pour trois thématiques : les prismes du multiculturalisme, les identités « noires » et le duel modernité/tradition.

Tout au long de la saison, dans le cadre des « **18:60** », les artistes en résidence vous invitent à partager l'intensité fragile de leur démarche singulière dans l'intimité de l'espace de création.

Autant d'occasions pour cheminer à travers cette percée poétique et croiser les regards, les visions, les sensations, les émotions. Raviver le désir de découvrir ce qui à la marge donne à penser le monde autrement pour s'y projeter et (ré)-inventer des perspectives, des façons d'être, alimenter le désir d'agir en mettant à distance toute forme de résignation.

Héla Fattoumi/Éric Lamoureux

Soyez les bienvenus le mercredi 8 octobre à 19h pour l'Ouverture de saison!
 (réservations indispensables au 02 31 85 83 95 communication@ccncbn.com)

Art, an essential need that must be protected

The coming breakthrough season calls on us to travel together over the long term.

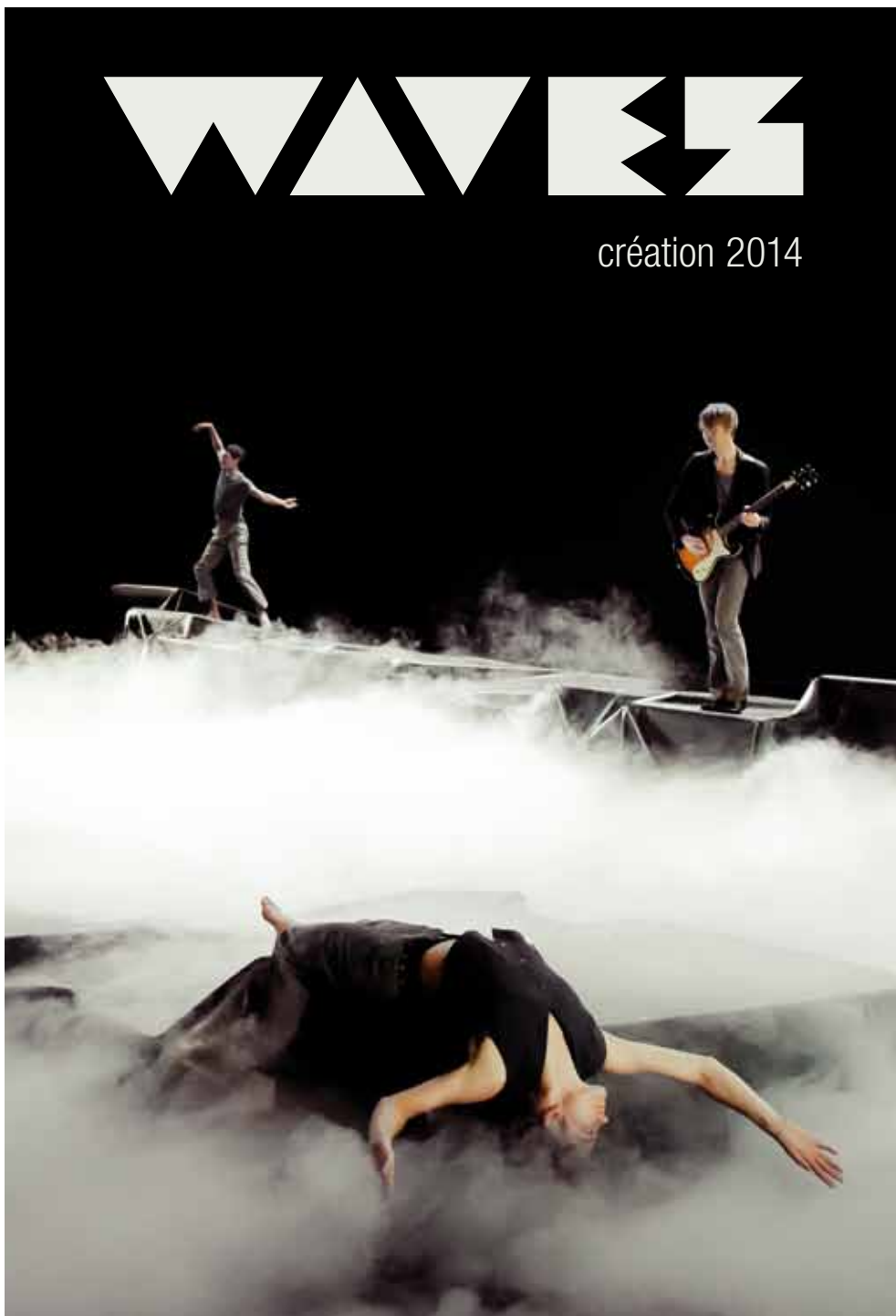
It opens with a new work, **WAVES**, for eleven performers, regenerating itself at the expressive and poetic fountain of dance. **Mark your calendars for November 27th** at the CDN during the **Boréales** festival to plunge into a bath of emotion triggered by the dialogue between dance and the astral orchestral music of Peter von Poehl.

In January, go back in time with us to rediscover the trio **Après-midi**, emblematic 1991 signature piece from our choreographic beginnings. A voyage through the instability of emotions, taking the viewer through searing intensity, tension and release. Sustained by the constantly renewed need for dialogue with a new generation of performing artists, we breathe new life into this piece from our youth by passing it on to three young performers, this is also an opportunity to celebrate the thirtieth anniversary of the establishment of the National Choreographic Centres.

In 2015, in partnership with the *théâtre de Caen*, the festival **Danse d'Ailleurs** is evolving, unfolding in **series**. Each of three series centres on one performance around which gravitate other choreographic "satellites".

Three highlights for three themes: the prism of multiculturalism, Black identities and the duality between modernity and tradition.

And all season long, during the project **18:60**, our artists in residence invite you to share in the fragile intensity of their singular approaches, in the intimacy of the site of their artistic creation.



© ALBAN VAN WASSERHOUE



création 2014

SPECTACLE dans le cadre des *Boréales*

**CRÉATION LES 21 ET 22 NOVEMBRE 2014
AU NORRLANDSOPERAN DE UMEÅ (SUÈDE)**

dans le cadre de *Umeå2014 capitale européenne de la Culture* avec l'Orchestre symphonique du NorrlandsOperan dirigé par Benjamin Levy.

**JEUDI 27 NOVEMBRE À 19H30 (PREMIÈRE FRANÇAISE)
À LA COMÉDIE DE CAEN (THÉÂTRE D'HÉROUVILLE)**



Héla Fattoumi et Éric Lamoureux aiment provoquer les rencontres improbables comme celle qui les associe au chanteur et compositeur suédois Peter von Poehl. Avec *Waves*, ils prennent d'emblée leurs distances avec les sujets sociétaux de leurs dernières pièces. Accompagnés de huit danseurs, ils réactivent une recherche chorégraphique se ressourçant au potentiel expressif et poétique de la danse. Sur le plateau, un dispositif scénographique découlant de l'imaginaire de la vague qui déferle, offre de multiples modulations pour les appuis qui se distribuent à l'ensemble du corps. Ces modulations, combinées à celles de la mélodie, induisent des énergies aux contrastes parfois extrêmes et une composition chorégraphique prise dans un flux et reflux perpétuel. Elle privilégie le collectif et s'appuie sur la notion de « banc » – entendue comme groupement d'individus de la même espèce qui se déplace ensemble sans hiérarchie – *Waves* invite le spectateur à plonger littéralement dans un bain d'émotions déclenchées par le dialogue entre la danse et la musique orchestrale et astrale de Peter von Poehl, pour une empathie salutaire chargée des humanités en présence...

DURÉE 60 min / TARIF C (voir p. 34)

Conception et chorégraphie
Héla Fattoumi/Éric Lamoureux
 Création musicale **Peter von Poehl**
 Orchestration **Martin Hederos**
 Danseurs
Sarath Amarasingam
Matthieu Coulon
Jim Couturier
Bastien Lefèvre
Johanna Mandonnet
Clémentine Maubon
Nele Suisalu
Francesca Ziviani
 Musiciens
Guillaume Lantonnet (percussions)
Zach Miskin (violoncelle)
Peter von Poehl (guitare et chant)
 Création lumière et direction technique
Xavier Lazarini
 Régie lumière **Jérôme Houlès**
 Régie son **Thomas Roussel**
 Conception costumes **Marilyne Lafay**
 Scénographie **Stéphane Pavvret**
 en collaboration avec
Héla Fattoumi et Éric Lamoureux
www.petervonpoehl.com
www.cribn.fr/les-boreales

EN TOURNÉE 2014/2015

21 ET 22 NOVEMBRE CRÉATION/PREMIERE NorrlandsOperan, Umeå (SE) *Umeå2014, capitale européenne de la Culture*

27 NOVEMBRE Comédie de Caen – CDN de Normandie (FR) *Les Boréales*

17 DÉCEMBRE Forum de Flers – Scène nationale 61 (FR)

31 MARS Centre culturel Jean Moulin, Limoges (FR)

03 AVRIL Le Parvis – Scène nationale, Tarbes Pyrénées (FR)

16 AVRIL DSN – Dieppe Scène Nationale (FR)

Héla Fattoumi and Éric Lamoureux love to elicit improbable encounters like that associating them with Swedish singer-composer Peter von Poehl. For *Waves*, from the outset they distanced themselves from the societal subjects of their recent works. Accompanied by eight dancers, they have reactivated the vein of choreographic exploration finding its sources in the expressive and poetic potential of dance. On stage, the scenography derived from the image of the breaking wave offers multiple modulations for supporting body weight distributed throughout the body. These modulations, combined with those of the melody, induce energy to sometimes extreme contrasts and to choreographic composition caught in perpetual ebb and flow. Emphasizing the group, based on the concept of "schools" – seen as a group of individuals of the same species moving together without hierarchy – *Waves* invites the viewer to literally dive into a bath of emotion released by the dialogue between dance and Peter von Poehl's astral orchestral music, healthy empathy invested by the humanities present.

CONCERT-DANSÉ
PETER VON POEHL
HÉLA FATTOUMI
ÉRIC LAMOUREUX



© ALICE DUFAY

MARDI 4 NOVEMBRE À 20H00
À L'ESPACE 1789 À SAINT-OUEN

À l'invitation de Peter von Poehl, Héra Fattoumi et Éric Lamoureux conçoivent, avec la complicité de quelques danseurs, des partitions chorégraphiques qui vont se distiller parcimonieusement et harmonieusement au gré du concert du plus courtisé des suédois. Dans un espace accidenté, matérialisé par des praticables au lointain, les deux chorégraphes et leurs interprètes imaginent, pour faire écho aux riffs entêtants de la chanson éponyme du dernier album studio *Big Issues Printed Small* du talentueux mélodiste, des soli à l'énergie insolite repris en boucle inlassablement. Tandis que sur les pourtours de l'espace central dédié au songwriter et à son violoncelliste Zach Miskin, les danses vont se faire plus chorales et minimales. Les danseurs à l'équilibre, bras et jambes tendus tracent alors des lignes claires au son de *Elisabeth* et du hit *The Story of the Impossible* ; ou distillent des petits sauts altiers qui s'enivrent sur eux-mêmes au rythme de *28 Paradise*. De ces différentes enveloppes corporelles qui entourent les musiciens naît alors un véritable dialogue renouvelé entre musique et danse. Intime et délicat.

EN TOURNÉE 2014/2015

4 NOVEMBRE Espace 1789, Saint-Ouen (FR)

6 MARS Théâtre municipal, Coutances (FR)

21 MARS Théâtre de Béthune (FR)

9 AVRIL Espace culturel François Mitterrand, Canteleu (FR)

11 OU 18 AVRIL Le Krakatoa, Mérignac (FR) (option)

5 MAI Théâtre Anne de Bretagne – Scène conventionnée (FR)

Chant, guitare et harmonica

Peter von Poehl

Violoncelle

Zach Miskin

Chorégraphie

Héra Fattoumi/Éric Lamoureux

En collaboration avec les interprètes

Sarath Amarasingam

Matthieu Coulon

Jim Couturier

Bastien Lefèvre

Philippe Rouaire

Création et régie lumière

Xavier Lazarini

Régie son

Thomas Roussel

Scénographie

Stéphane Pauvret

en collaboration avec

Héra Fattoumi et Éric Lamoureux

www.petervonpoehl.com

At Peter von Poehl's invitation, Héra Fattoumi and Éric Lamoureux, with the complicity of a few of their dancers, have designed choreographic passages to be released harmoniously and sparingly the length of this concert by the most sought after of Swedes. In a checkered uneven stage space, embodied by upstage platforms, the two choreographers and their dancers have devised – echoing the catchy riffs of the title track from the songwriter's most recent album *Big Issues Printed Small* – endlessly looping solos of rare energy. On the periphery surrounding a central stage space reserved for the talented melodist and his cellist Zach Miskin, the movement becomes more minimal and choral. Balancing dancers outstretch arms and legs, tracing clear and taut lines to the sound of *Elisabeth* and the hit *The Story of the Impossible*, or spark little lofty self-intoxicating jumps to the rhythm of the song *28 Paradise*. These disparate corporal layers enveloping the musicians give birth to veritable renewed dialogue between music and dance. Intimate and delicate.

AVIS DE GRAND FRAIS !

Rencontres professionnelles du spectacle vivant en Basse-Normandie #1

Du 27 au 29 octobre 2014, les structures culturelles de Basse-Normandie présentent le travail de 15 compagnies de leur territoire. Dans le cadre de la COREPS Basse-Normandie, les acteurs culturels du territoire ont exprimé le besoin de créer un temps de visibilité pour les projets des compagnies de la région sur l'agglomération caennaise afin de faciliter la circulation des œuvres dans le réseau professionnel. Le Centre chorégraphique s'associe à ces rencontres en accueillant plusieurs compagnies : *Drôle d'oiseau* de Sophie Quénon, *#SHAKE_ME* de Frédéric Deslias, *mû* de Sophie Lamarche Damoure, *Avis Contraires* de Sébastien Laurent et *Les saisons* de Max Legoubé. Le Groupe Entorse (Samuel Lefeuvre, Raphaëlle Latini) et Vincent Poirier présenteront une étape de travail de leurs prochaines créations, respectivement *Hantologie* et *l'Empereur c'est moi*. Cette première édition est financée par la Région Basse-Normandie et la Ville de Caen, en partenariat avec l'ODIA Normandie, Viacités, les Ateliers Intermédiaires et Les Yeux Dans Les Mots.



REGIONAL PERFORMING ARTS GATHERING

Come discover the work of 15 companies from Lower Normandy, in collaboration with the area's performing arts venues, 27-29 October 2014. Several performances and companies will be presented: *Drôle d'oiseau* (Sophie Quénon), *#SHAKE_ME* (Frédéric Deslias), *mû* (Sophie Lamarche Damoure), *Avis Contraires* (Sébastien Laurent) and *Les saisons* (Max Legoubé). Le Groupe Entorse (Samuel Lefeuvre and Raphaëlle Latini) and Vincent Poirier will unveil the work in progress for their next pieces: *Hantologie* and *l'Empereur c'est moi*. This first edition is organized with aid from the Region of Lower Normandy and the City of Caen, in partnership with the *Normandy Office for Artistic Diffusion and Information*, Viacités and the performing arts support organizations *Ateliers Intermédiaires* and *Les Yeux Dans Les Mots*.

INFORMATION ET INSCRIPTION

(l'inscription est réservée aux professionnels de la culture)

<http://evenements.region-basse-normandie.fr/avis-de-grand-frais>

02 31 06 97 47





© MARTIN FLACK

18:60 VENDREDI 21 NOVEMBRE À 19H00 AU CCN

SIMULACRA

Alan Lucien Øyen – Cie winter guests

Qu'un interprète japonais sache maîtriser et pratiquer la forme épique du kabuki serait chose assez naturelle. Qu'un danseur argentin s'adonne à l'art du flamenco n'en serait pas moins étonnant. Mais qu'en serait-il si nos deux interprètes n'avaient cure de leurs pratiques de danses traditionnelles respectives ? Voilà une question qui taraude le jeune chorégraphe norvégien Alan Lucien Øyen depuis sa rencontre avec les atypiques Shōji Kojima et Daniel Proietto. Le premier est japonais. Il s'est installé en Espagne pour donner plus de 50 années de sa vie au flamenco, devenant l'un de ses plus grands ambassadeurs. Le second, quant à lui, est argentin et étudie le kabuki avec passion depuis un séjour au Japon. Leurs deux trajectoires déboussolent nos attendus et préjugés. Alan Lucien Øyen s'en amuse. Avec ce nouveau projet, il souhaite interroger le déplacement qui a conduit ces deux phénomènes à se consacrer à des danses qui ne leurs étaient pas culturellement prédestinées. Déroutant.

(création 2015)

les boréales
LE FESTIVAL DU NORD

DURÉE 60 min

ENTRÉE LIBRE (voir p. 34)

Chorégraphie Alan Lucien Øyen

Interprètes

Shōji Kojima, Daniel Proietto

www.winterguests.com

www.cribn.fr/les-boreales

That a Japanese performer practices and masters the epic form of kabuki would be rather natural. An Argentinian dancer devoting himself to the art of flamenco wouldn't be much more surprising. But what would happen if our two performers couldn't care less about their respective traditional dances? That's the question that has badgered Norwegian choreographer Alan Lucien Øyen since encountering the unconventionalality of Shōji Kojima and Daniel Proietto.

COOPÉRATION EUROPÉENNE 2014 La Comédie de Caen – Centre Dramatique National de Normandie s'associe avec le Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie - festival les Boréales, la Brèche – pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie/Cherbourg-Octeville et le Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie pour la mise en place d'une plateforme de création nordique et balte qui permet la présence et la présentation en région de spectacles relevant des arts de la scène. Ce dispositif d'accompagnement sur ces projets de création pourra prendre la forme de résidences, coproductions, maquettes. Pour cette première édition, **Mad in Finland**, spectacle de cirque, sera présenté successivement à la Brèche (Cherbourg, le **13 novembre**) puis à la Comédie (Caen, du **16 au 18 novembre**). À l'issue de sa résidence, le chorégraphe norvégien Alan Lucien Øyen accueillera le public pour partager avec lui une répétition de sa nouvelle création: **Simulacra**, le **21 novembre à 19h**. En seconde partie de soirée, il présentera le spectacle **Avenida Corrientes** (création 2010).



© YANNI CORIEN

VENDREDI 21 NOVEMBRE À 20H00 AU CCN

AVENIDA CORRIENTES

Alan Lucien Øyen – Cie winter guests

Avenida Corrientes est l'histoire du célèbre chorégraphe allemand Dieter Geier et de son danseur étoile et muse argentin Augusto Garcia. Ils se retrouvent à Buenos Aires – lieu de leur première rencontre – pour créer une nouvelle pièce pour un gala en l'honneur des dix ans de leur collaboration. Les événements et pratiques du monde de la danse, brut et plein de passions, sont révélés dans la lutte des artistes vers la première de leur nouvelle œuvre, et vers une décision qui va tout changer, à jamais. Alan Øyen poursuit ici sa collaboration avec l'acteur/metteur en scène Andrew Wale et le danseur Daniel Proietto. Cette pièce se situe dans un appartement sur la fameuse Avenida Corrientes à Buenos Aires, célèbre pour ses théâtres. Inspirée par des biographies, films et documentaires sur la danse, cette pièce écrite par Wale et Øyen est une histoire d'amour passionnée – une relation triangulaire entre un danseur, un chorégraphe et leur travail.

les boréales
LE FESTIVAL DU NORD

DURÉE 100 min sans entracte

TARIF B (voir p. 34)

Mise en scène et chorégraphie

Alan Lucien Øyen

Texte

Andrew Wale

Alan Lucien Øyen

Interprètes

Andrew Wale

Daniel Proietto

Film et Montage

Alan Lucien Øyen

Éclairage

Torkel Skjærven

Direction technique

Martin Flack

Le Spectre de la Rose

est interprété par

Luciana Barrirero

Daniel Proietto

Costume pour

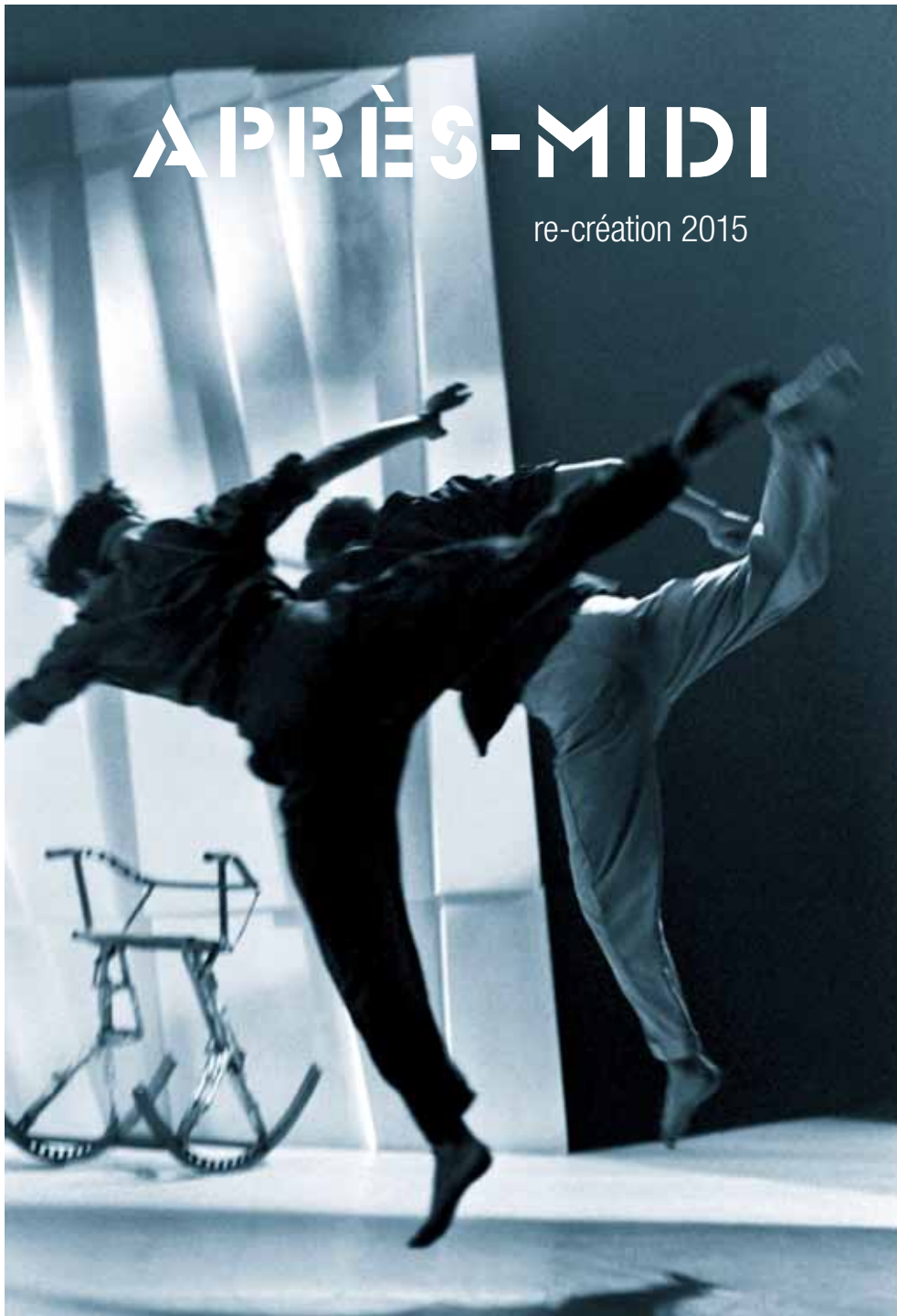
Le Spectre de la Rose

Adrian Dellabora

www.winterguests.com

www.cribn.fr/les-boreales

Avenida Corrientes is the story of celebrated German choreographer Dieter Geier and his Argentinian principle dancer and muse Augusto Garcia, who return to Buenos Aires - the place of their first meeting - to create a new piece for a gala in honour of their 10-year collaboration. The events and routines of their savage and passionate world are revealed, as the two artists struggle towards the premier of their new work, and a decision which will change everything, forever.



APRÈS-MIDI

re-création 2015

  LAURENT PHILIPPE

SPECTACLE en partenariat avec le THÉÂTRE DE CAEN

JEUDI 15, VENDREDI 16, SAMEDI 17 JANVIER
  20:00 AU CCN

théâtre de Caen



En 1991, avec *Après-midi*, Héla Fattoumi et  ric Lamoureux confrontaient un autre interprète à leur écriture chorégraphique. Pour la première fois, une tierce personne s'immis ait dans leur duo. Aujourd'hui, ils invitent trois jeunes danseurs à s'emparer de la chorégraphie d'origine. Une manière d'interroger la réinterprétation et la transmission d'un matériau de création et de proposer une sorte d'archive en mouvement qui ferait montre d'une danse inédite à l'extrême physicalité.

Les trois interprètes d'*Après-midi*, une femme et deux hommes, sont avant tout, trois présences, trois intensités, trois rythmes, inc r s dans la torpeur du temps qui passe. Trois fauteuils à bascule, partenaires de jeux, disposés en diagonale dans l'espace, matérialisent les agents déclencheurs des différents  tats de corps que les interprètes traversent. Le centre de gravité de chaque rocking-chair a été surélevé pour fragiliser l'assise et le balancement. Ainsi conçus, ils insufflent le tumulte d'une chorégraphie qui voit les danseurs strier l'espace en projections fulgurantes inédites, le contraindre en cercles enivrants ou le parcourir par des danses synchrones. Entre des détails subtils, des marches fragiles, des gestes simples pleins de tendresse et des flambées de rage, des sauts délirants et renversants, les interprètes sont bousculés entre fulgurance, tension et relâchement.

REPRISE

14 AVRIL Le Cuvier - CDC d'Aquitaine, Artigues-près-Bordeaux (FR)

DURÉE 50 min / TARIF A (voir p. 34)

Chorégraphie

Héla Fattoumi/Éric Lamoureux

Créé par

Éric Affergan

Héla Fattoumi & Éric Lamoureux
(1991)

Dans  par

Sarath Amarsingam

Matthieu Coulon

Clémentine Maubon

Bande sonore

Christophe S chet

Lumière à la création

Yves Godin

Re-création lumière

Xavier Lazarini

Costumes à la création

Laurent Lamoureux

Re-création costumes

Marilyne Lafay

D cors à la création

Jean Opfermann

Re-création sc nographie

Stéphane Pauvret

Après-midi a reçu le Prix Nouveaux
Talents Danse SACD (1991)

LES
CENTRES
CHOR GR/PHIQUES
NATIONUX
ONT 30 ANS !

The three performers of *Après-midi* (*Afternoon*), one woman and two men, are above all three presences, three intensities, three rhythms, wedged into the torpor of passing time. Three rocking chairs, partners in play, situated diagonally across the space, are the triggering mechanisms for the various body states the performers pass through. The centre of gravity of each chair has been elevated to undermine its stability and the dancer's. The three rocking chairs function like starting blocks, their design instills the tumult of choreography that sees the dancers striate space with striking fleeting drives, forces it into inebriating circles, or occupies it with synchronized movement. Like three suspension points, the chairs also offer the performers a few moments of respite, shared calm. Like the three performers themselves, between the subtle details, fragile footfalls, simple gestures filled with tenderness and upsurges of rage, and delirious staggering jumps, viewers are jolted between searing intensity, tension and release. Inevitably unsettling.



© ALAIN MALÉTRATE

18:60 JEUDI 15 JANVIER À 19:00 AU CCN

DES AIMANTS

Lolita Espin Anadon – Cie Lolita Espin Anadon

Avec sa prochaine création, la chorégraphe bas-normande Lolita Espin Anadon souhaite explorer tous les possibles des états amoureux d'un couple. À l'image du lied romantique par excellence qu'est *La jeune fille et la mort* de Franz Schubert et sur lequel s'appuiera la chorégraphie, les deux interprètes de ce nouveau duo étendront leur art dans un savant mélange de candeur et de visions sombres. D'aimants en amants, des attractions aux désastres, c'est tout le vocabulaire de la carte de Tendre et de sa déchirure qui prendra corps. Une vision romantique tout en contraste voulue par la chorégraphe et ayant pour point de départ la préparation d'une soupe! Soit une poétique du quotidien pour « [aborder] dans un même élan la joie de la rencontre et le tragique du désamour » écrit-elle. Formée au contact-improvisation auprès de Nancy Stark Smith – l'une de ses figures majeures – et considérant cette pratique comme le creuset essentiel de son écriture chorégraphique, gageons que ce nouveau projet de Lolita Espin Anadon célèbre au plus juste l'écoute et les relations de couple.

For her next work, Lolita Espin Anadon, choreographer from Lower Normandy, wants to explore all the possible states of love in a couple. As in Franz Schubert's *Death and the Maiden* – the Romantic lieder par excellence – which underpins the choreography, the two performers of this new duet spread their art in a skilful blend of candour and dark vision. From attraction to disaster, from being magnets to being lovers, they embody the entire vocabulary mapped by Tenderness – and its fracture. Built on contrast, this romantic vision embraced by the choreographer found its starting point in making soup!

(création 2015)

DURÉE 60 min
ENTRÉE LIBRE (voir p. 34)

Chorégraphie
Lolita Espin Anadon
Interprétation
Marco Chenevier
Lolita Espin Anadon
Musique
La jeune fille et la mort
de **Franz Schubert**,
interprétée par l'**Amadeus quartet**
et **Christophe Bunel**
Scénographie
Pepito
Création lumière, régie
Xavier Libois
Costumes
Cie Lolita Espin Anadon
ecorpsabulle.canalblog.com



© MERYEM JAZOULI

18:60 LE JEUDI 29 JANVIER À 19:00 AU CCN

CONTESSA

Meryem Jazouli

Solo interprété par la chorégraphe marocaine Meryem Jazouli et co-écrit avec la complicité de la plasticienne Fatima Mazmouz, *Contessa* nous plonge dans les méandres légendaires et traditionnels du Maroc au travers de ses représentations féminines majeures. De l'ensorceleuse à la prostituée, de Aïcha Kandisha – esprit qui prend possession de certaines femmes et qui rend fou les hommes – à Haja Hamdaouia – chanteuse marocaine qui a modernisé le *Aïta Marsawiya* (chant populaire marocain) –, la chorégraphe choisit de les incarner et de les désincarner simultanément. Par le mouvement et par un travail sensible du souffle et de la voix, Meryem Jazouli déjoue minutieusement un par un les mécanismes de ces caricatures fantasmées par un imaginaire masculin pour faire naître une multitude d'identités féminines plus ambiguës et complexes encore. Comme pour nous dire qu'elle est un peu toutes ces figures à la fois et aussi une autre, bien singulière.

Interpreted by the Moroccan choreographer Meryem Jazouli and co-created with the complicity of visual artist Fatima Mazmouz, the solo *Contessa* plunges us into the intricacies of Moroccan legend and tradition by way of their central representations of woman. From sorceress to prostitute, from Aïcha Kandisha – the spirit that takes possession of some women and renders men crazy, to Haja Hamdaouia – the Moroccan singer who has modernized the Moroccan folk song form *Al Aïta Marsawiya*, the choreographer has chosen to simultaneously embody and disembody these images of woman. By way of movement and sensitive exploration of breath and voice, Meryem Jazouli meticulously unravels, one by one, the mechanisms of these caricatures fantasized by the male mind, giving birth to a multitude of feminine identities still more ambiguous and complex.

DURÉE 45 min
ENTRÉE LIBRE (voir p. 34)

Chorégraphie et interprétation
Meryem Jazouli
Travail d'écriture
Fatima Mazmouz
Meryem Jazouli
Création lumière
(en cours)
Création sonore
Zouheir Atbane

DANS festival D'AILLEURS en séries

Le **Festival Danse d'Ailleurs** change de peau et se déplace une nouvelle fois pour être au plus près de la création chorégraphique contemporaine. Avec notre partenaire fidèle, le théâtre de Caen, nous avons choisi de vous proposer trois temps de festivités. Trois intensités de créations qui mettent l'accent sur trois projets porteurs d'une thématique singulière à laquelle nous avons souhaité adjoindre des « satellites » chorégraphiques pour enrichir par d'autres regards les questionnements qui y sont en jeu. Et tenter de donner sens, d'établir une histoire commune à un ensemble d'œuvres qui offrent une palette esthétique diversifiée.

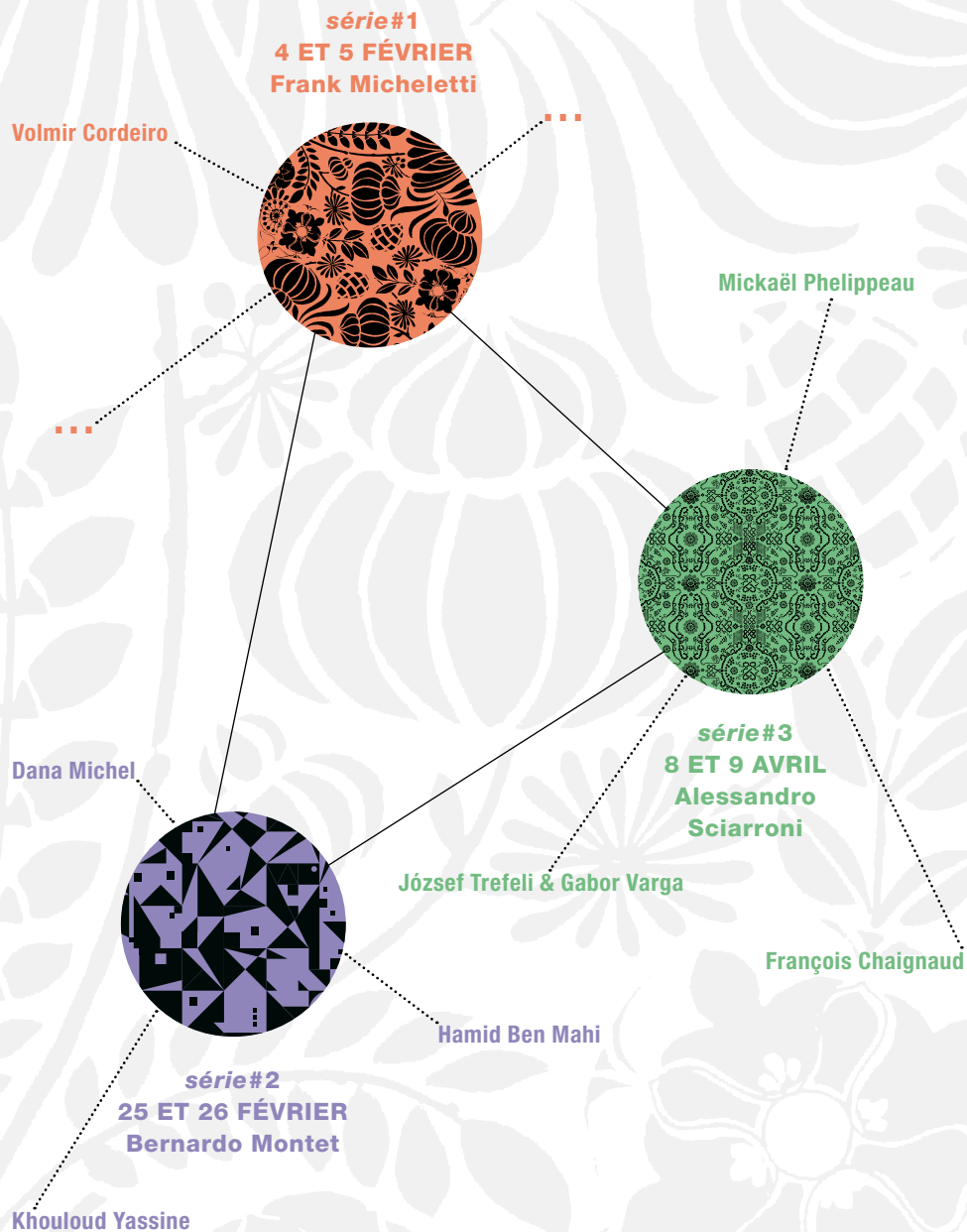
Autour de **Tiger, Tiger, burning bright** de Frank Micheletti, **Lux Tenebrae** de Bernardo Montet et **FOLK-S, will you still love me tomorrow?** d'Alessandro Sciarroni présentés en série, nous vous proposerons trois examens du monde actuel à l'épreuve de la danse contemporaine sous les prismes respectifs du multi-culturalisme, des identités « noires » ou du duel modernité/tradition.

Soit trois manières d'éclairer, avec l'acuité des artistes notre rapport au monde, à soi, aux autres ; ici et ailleurs.

Le programme détaillé du *Festival Danse d'Ailleurs en séries #* sera disponible en décembre 2014.

Our festival **Danse d'Ailleurs**, *Dance from Elsewhere*, is changing its skin, shifting once again to remain at the heart of contemporary choreographic creation. With our loyal partner, the Theatre of Caen, we offer you three phases of festivities. Three intensities of new works focusing on three pivotal projects, each underpinning singular themes – to which we have linked choreographic “satellites” to enhance the already-engaged inquiry with other perspectives. And to try to give meaning to and establish a common narrative for a group of works which proffer a diversified aesthetic palette. Around Frank Micheletti's *Tiger, Tiger, burning bright*, Bernardo Montet's *Lux Tenebrae*, and Alessandro Sciarroni's *FOLK-S, will you still love me tomorrow?*, presented in series, we offer you three explorations of today's world, set to the test of contemporary dance – under the respective prisms of multi-culturalism, Black identities, and the duality between modernity and tradition. Three ways of illuminating, with all the acuity of true artists, our relationship to the world, to ourselves, and to others – here and elsewhere.

LES
CENTRES
CHORÉGRAPHIQUES
NATIONAUX
ONT
30 ANS
!



#1...Danse d'ailleurs, en séries en partenariat avec le théâtre de Caen



© LAURENT PALLIER

MERCREDI 4 ET JEUDI 5 FÉVRIER À 20H00 AU CCN
TIGER, TIGER, BURNING BRIGHT...

Frank Micheletti – Kubilai Khan Investigations

La compagnie de Frank Micheletti a fait de la ville l'un de ses thèmes de prédilection. Fidèle à cet axe de travail, **Tiger, Tiger** pose un regard sur la vie urbaine, ses chantiers, les concentrations qui en résultent et les vitesses qui les animent. **Tiger, Tiger** explore les phénomènes liés à ce constat : fluidités, stimulations, nouvelles sociabilités mais aussi tensions, agitations, troubles, pressions... De ces états du sensible se dessineront des trajectoires individuelles et collectives, un questionnement de la place de nos corps, de nos consciences, de nos désirs, dans le tissu social, dans le corps urbain. Croiser les regards et les expériences venus de tous horizons demeure un terrain de recherche privilégié pour Frank Micheletti. La distribution de ce spectacle ne déroge pas à cette habitude puisqu'elle réunit des interprètes du Mozambique, de la Suède, du Japon, de Slovaquie et de Hongrie. Pour la partition, Frank Micheletti a collecté des sons au Japon et les a remixés avec des musiciens électro.

théâtre de Caen



DURÉE 60 min
TARIF A (voir p. 34)

Conception, chorégraphie,
mixage de la musique
Frank Micheletti
Interprètes
Viktoria Andersson, Idio Chichava,
Peter Juhasz, Jenna Jalonen,
Sara Tan, Csaba Varga
Création lumière **Ivan Mathis**
Costumes **Alexandra Bertaut**
www.kubilai-khan-investigations.com

The city is one of Frank Micheletti's favored themes. **Tiger, Tiger** looks at urban life, its construction sites, the resulting concentrations of population and the tempos driving them. **Tiger, Tiger** explores associated phenomena: fluidity, stimuli, new forms of sociability, but also tension, unrest, disorder, pressure... From these sensitive states of being are drawn individual and group trajectories, questioning the place of our bodies, consciences, and desires in the social fabric of the urban body. Exchanging points of view and exchanging skills, from one continent to another, remains one of Frank Micheletti's objectives. The casting for the piece is no exception to this practice, bringing together performers from Mozambique, Sweden, Japan, Slovakia and Hungary. For the piece's score, Frank Micheletti collected sounds from Japan, and remixed them in collaboration with electro musicians.

#2...Danse d'ailleurs, en séries en partenariat avec le théâtre de Caen



MERCREDI 25 ET JEUDI 26 FÉVRIER À 20H00 AU CCN

LUX TENEBRAE

Bernardo Montet – Cie Mawguerite

Un salon, avec canapé, table, lustre. Des convives, qui vont faire de ce huis-clos une expérience fascinante entre ombre et lumière. Dans cette nouvelle pièce, Bernardo Montet nous appelle à retrouver des images d'un passé obscur, des sensations oubliées qui peuplent encore nos mémoires.

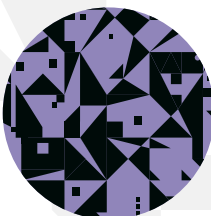
Avec eux, nous traverserons autant de fulgurances lumineuses, venues de ce siècle où les savants et les philosophes écrivaient l'*Encyclopédie*, où Vivaldi composait ses flamboyantes *Quatre Saisons*. Et nous affronterons les fantômes de cette même époque où s'appliquait le Code Noir.

L'opposition entre brillants penseurs et commerce négrier, entre lumière et ténèbres, devient la matière qui brûle les corps et convoque les esprits. Et nous happe du clair à l'obscur. (texte Théâtre Louis Aragon)

A living room – with its sofa, table, lamp. Guests transforming this private event into an enrapturing experience half hidden in shadow. In this new piece Bernardo Montet calls upon us to discover images of an obscure past, forgotten feelings still inhabiting our memory.

Along with the performers, we voyage through the searing luminosity of that century when philosopher-scientists wrote the first *Encyclopédie* and Vivaldi composed his flamboyant *Four Seasons*. We confront the phantoms of that era which penned and enforced laws codifying slavery. This contrast between the brilliant thought of the age of enlightenment and the slave trade, between light and darkness, becomes matter scorching bodies and summoning spirits. Tearing us from light to obscurity.

théâtre de Caen



DURÉE 60 min
TARIF A (voir p. 34)

Chorégraphe
Bernardo Montet
Interprètes
Patricia Guannel
Marc Veh
Raphaël Dupin
Mohamed Ahakki
Agnès Pancrassin
Composition musicale
Pascal Le Gall
Scénographie
Gilles Touyard
Créateur lumière
Michel Bertrand
Créateur costumes
Claire Raison
www.ciemawguerite.com

#3...Danse d'ailleurs, en séries en partenariat avec le théâtre de Caen



© ANDREA MICCHIA

MERCREDI 8 ET JEUDI 9 AVRIL À 20H00 AU CCN

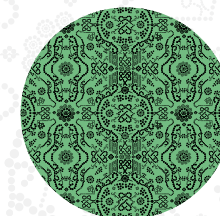
FOLK-S will you still love me tomorrow?

Alessandro Sciarroni

FOLK-S s'inspire d'anciennes danses folkloriques comme phénomènes populaires ayant traversé les époques : notamment le *Schuhplattler*, une danse d'homme bavaroise et tyrolienne du XIX^e siècle. Celle-ci tire son nom de son geste : l'homme frappe du plat de la main ses jambes et ses souliers. Le chorégraphe et metteur en scène italien Alessandro Sciarroni en déconstruit les codes pour illustrer une forme de pensée primitive. Les six interprètes se l'approprient en inventant toutes les variations rythmiques et spatiales possibles et en les dansant jusqu'à l'épuisement. Le martèlement des corps devenus percussions finit par créer une sorte de rituel qui persiste et demeure reconnaissable quelle que soit l'ambiance : électro, disco, silencieuse ou romantique.

FOLK-S is based on ancient folk dances discerned as popular phenomena that have crossed the ages – especially *Schuhplattler*, a Bavarian and Tyrolean 19th century men's dance form. Its name derives from a gesture, the performer using the flat of his hand to slap his legs and footwear. Italian choreographer and director Alessandro Sciarroni deconstructs codes to illustrate a form of primitive thought. The six performers appropriate it by inventing all possible rhythmic and spatial variations, while dancing themselves to exhaustion. The hammering of bodies transformed into percussion instruments ends up creating a sort of ritual that persists and remains recognizable regardless of the atmosphere – electro, disco, silent or romantic.

théâtre de Caen



DURÉE 90 min environ
TARIF A (voir p. 34)

Conception et dramaturgie
Alessandro Sciarroni
Interprètes
Marco D'Agostin
Pablo Esbert Lilienfeld
Francesca Foscarini
Matteo Ramponi
Alessandro Sciarroni
Francesco Vecchi
Musique originale et sonorisation
Pablo Esbert Lilienfeld
Vidéo et images
Matteo Maffesanti
Lumière
Rocco Giansante
Costumes
Ettore Lombardi
www.alessandrosciarroni.it



© DAVID BRODS

18:60 MERCREDI 25 FÉVRIER À 19:00 AU CCN

TOY TOY

Hamid Ben Mahi – Cie Hors Série

À l'instar de ses précédents spectacles – *Chronic(s)*, initié avec l'atypique Michel Schweizer ou *Faut qu'on parle!* conçu avec le metteur en scène Guy Alloucherie – le chorégraphe et interprète bordelais Hamid Ben Mahi invite, pour sa nouvelle création, une parole-témoignage à se mêler à la danse. Pour *Toy Toy*, il a choisi celle des danseurs sud-africains de la Compagnie Via Katlehong – déjà aperçus avec la chorégraphe Robyn Orlin – pour nous livrer une réalité de l'Afrique du Sud post-apartheid. En confrontant des anecdotes de vie et des danses issues de la rue et de la mine telles que le hip hop, le pantsula et le gumboots, Hamid Ben Mahi s'affranchit, une nouvelle fois, des codes et des limites que présuppose la seule identité chorégraphique. Il nous offre l'opportunité de saisir pleinement la conscience et le souffle premier de ces cultures urbaines et minoritaires qui ne sauraient se résumer qu'à leurs danses. *Toy Toy* sonne alors comme un cri. Une interjection qui ambitionne du mouvement.

For *Toy Toy*, Hamid Ben Mahi has chosen the testimony of the South African dancers of the a company Via Katlehong Dance – already known for their work with choreographer Robyn Orlin – to bring us one reality of post-apartheid South Africa. By confronting stories from life with dance styles issued from the streets and the mines such as hip hop, pantsula and gumboot, Hamid Ben Mahi once again liberates himself from the codes and limitations presumed by choreographic identity alone, offering us the opportunity to fully capture the conscience and primary breath of these urban minority cultures which can be summed up only by their dance. *Toy Toy* sounds out like a scream. An interjection striving towards movement.

(création 2015)

DURÉE 60 min

ENTRÉE LIBRE (voir p. 34)

Direction artistique et chorégraphie

Hamid Ben Mahi

Interprètes

Frédéric Faula

(Compagnie Hors Série)

Buru Mohlabane

Steven Faleni

Vusi Mdoji

(Compagnie Via Katlehong)

Création lumière

Antoine Auger

Création son

Sylvain Gaillard

www.horsserie.org



© ANDREA MACCHIA

SAMEDI 14 MARS À 20:00 AU CCN

VIGILIA

Rafael de Paula – Cie du Chaos

Comment faire entendre sa voix intérieure? Comment partager avec le public?

Au Centre National des Arts du Cirque (Châlons-en-Champagne), Rafael de Paula se forme à la technique du mât chinois, tout en développant un fort intérêt pour les nouveaux médias, le son et l'image en interactivité avec le mouvement acrobatique.

Avec cette création, il met en scène les traces des rêves et interroge la limite entre l'illusion (les illusions) et la réalité (les réalités). Les arts numériques permettent ici de donner à voir comment s'opère la bascule de l'une à l'autre et de semer le trouble: doubles du protagoniste qui donnent l'impression d'entrer et de sortir du corps même de l'acrobate, effets visuels sur le mât chinois, effets sonores sophistiqués... Que reste-t-il de notre perception? Cherchant à rendre visible l'invisible, *Vigilia* est aussi une œuvre sensorielle.

In this new work Rafael de Paula brings to the stage the traces of dreams, examining the boundary between illusion (illusions) and reality (realities). Digital art reveals the shift from one to the other, while stirring confusion: sophisticated sound effects, visual effects on the Chinese pole, doppelgängers of the protagonist giving the impression of entering and exiting the body itself of the acrobat... What remains of our perception?

Seeking to render the invisible visible, *Vigilia* is also a piece for our senses.

DURÉE 35 min

TARIF B (voir p. 34)

Conception et interprétation

Rafael de Paula

Création vidéo

Vincent Griffaut

Julien Reis

Création son

Benjamin Furbacco

Création lumière

Christophe Schaeffer

Regard extérieur

Jean-Michel Guy

www.compagnieduchaos.com

Dans le cadre de **SPRING**

organisé par la Brèche
– pôle national des arts
du cirque de Basse-Normandie/
Cherbourg-Octeville.

SPRING du 6 au 31 mars 2015,
festival des nouvelles formes
de cirque en Basse-Normandie.

www.festival-spring.eu



© ALBAN VAN WASSENHOVE

18:60 JEUDI 26 MARS À 19:00 AU CCN
LE PLI DU ROSEAU (solo)
 Sandrine Kolassa – Cie Shayela

Après plusieurs projets de création qu'elle cosigne avec Philippe Rouaire et des interprétations aux côtés de différents chorégraphes (notamment Héla Fattoumi/Éric Lamoureux, François Ben Aïm, la Cie Ex Nihilo...) Sandrine Kolassa prend le temps de s'immerger seule dans la création et l'élaboration d'une nouvelle pièce. Ou plutôt dans l'émergence d'un solo, tant est prégnant pour la danseuse-chorégraphe le désir de faire advenir au plus profond d'elle une nouvelle gestuelle, authentique et sensible. Imprégnée d'expériences chamaniques au Brésil et d'enseignements spiritualistes et humanistes, Sandrine Kolassa souhaite se livrer à nous dans toute sa conscience d'être dansant, dans ce que l'on nomme communément « l'instant présent ». Pour ce faire, elle nous livre ce qui semblerait être une offrande dans un environnement propice à la réception. Sons, vidéos, dispositifs technologiques et plastiques épars, tout sera pensé pour que le spectateur puisse entrer dans une syntonie, tout à la fois en osmose et en interaction, avec l'interprète.

Dancer-choreographer Sandrine Kolassa always takes time to immerse herself alone in the creation and development of a new piece. Or rather in the *emergence* of a solo, so consequential is her desire to bring into being new movement, authentic and sensitive, at the deepest level of self. Steeped in shamanistic experiences in Brazil and spiritualist and humanist teachings, Sandrine Kolassa wants to deliver herself to us with all her consciousness of the dancing being, captured in what is commonly called "the moment". She brings us what seems to be an offering, in an environment conducive to our reception of her message. Scattered sound, video, technical and visual elements, everything is conceived to allow the viewer to enter into syntonía, simultaneously in osmosis and in interaction with the performer.

(création 2015)

DURÉE 60 min
ENTRÉE LIBRE (voir p. 34)

Conception et interprétation
Sandrine Kolassa
 Univers sonore
(distribution en cours)
 Design lumière
Damiano Foà
 Images vidéo
Alban Van Wassenhove
 Création plastique/scénographie
Doriss Ung
 Création costumes
(distribution en cours)
 Regard complice
Philippe Rouaire
Isabelle Leroy



SYLVAIN DECLOTRE © THIERRY MICOUIN

JEUDI 7 MAI À 20:00 AU CCN
SYNAPSE
 Thierry Micouin – T.M. Project

Ça commence par le souvenir d'une installation : *The Lightning field* de Walter de Maria, figure du land art. Dans le désert du Nouveau Mexique, 400 poteaux jouent les paratonnerres et bouleversent le paysage d'une manière sidérante par la formation aléatoire d'éclairs lors d'orages. Un coup de foudre pour le chorégraphe et interprète rennais Thierry Micouin, vu entre autre chez Catherine Diverrès, Boris Charmatz et Olivier Dubois. Une étincelle intuitive qui le conduit vers l'exploration et la compréhension des arcs électriques, transcription physique des éclairs. À partir d'une installation conçue par Pauline Boyer, il souhaite faire correspondre en gestes, mouvements et déplacements les différentes définitions, schémas et diagrammes qui caractérisent ces phénomènes naturels de décharges électroacoustiques. *Synapse* s'envisagerait alors comme une possible retranscription chorégraphique desdits phénomènes par leurs qualités physiques : tension, attraction, fusion, explosion etc. Une rencontre par la force des choses... électrique!

It began with the souvenir of an installation: *The Lightning field*, by Walter de Maria, a key personage in land art. In the desert of New Mexico, 400 steel poles acting as lightning rods shockingly disrupt the landscape during storms by the aleatory generation of lightning. A bolt of inspiration for dancer-choreographer Thierry Micouin, the performer from Rennes who has notably worked with Catherine Diverrès, Boris Charmatz and Olivier Dubois. An intuitive spark leading to him exploring and learning to understand electric arcs, the physical translation of lightning. With the collaboration of the performers, he hopes to transcribe into gestures, movements and trajectories the different definitions, schemas and diagrams that define the natural phenomena of electroacoustic discharges.

(création 2015)

DURÉE N.C.
TARIF B (voir p. 34)

Conception, chorégraphie
Thierry Micouin
 Arcs électriques/son
Pauline Boyer
 Interprétation **3 danseurs**
(distribution en cours)
 Lumière **Erik Houllier**
www.thierrymicouin.com

Depuis 2006, le festival]interstice[**rencontre des inclassables**, explore des pratiques novatrices d'artistes internationaux qui interrogent les relations intermédias son/image/objet/espace, et cherchent l'interaction entre l'habitant-visiteur-citoyen et la ville. Ce design urbain éphémère opère une liaison qui redéfinit le territoire. **La prochaine édition se tiendra du 28 avril au 16 mai 2015. Elle accueillera une performance exceptionnelle de Thierry Micouin et Pauline Boyer en prolongement de leur résidence de création au Centre chorégraphique pour Synapse.**
www.festival-interstice.net



© MICKAËL PHELIPPEAU

18:60 JEUDI 11 JUIN À 19H00 AU CCN

LLAMAME LOLA

Mickaël Phelippeau – bi-portrait

Mickaël Phelippeau a initié une démarche intitulée *bi-portrait* il y a quelques années, un désir « d'aller vers », « un prétexte à la rencontre ». À l'origine, ce projet est photographique : l'artiste échange sa tenue vestimentaire, toujours la même pour ces photographies, contre celle de la personne qu'il rencontre. S'ensuivent deux clichés pris dans le même lieu, dans la même posture, chacun portant la tenue de l'autre. Ce n'est ni un portrait d'autrui, ni un autoportrait mais plutôt une réflexion sur l'altérité : comment « se mettre dans la peau de » ? Il se décline aujourd'hui en version dansée. Après les bi-portraits chorégraphiques avec Jean-Yves Robert, curé, et Yves Calvez, chorégraphe de danse traditionnelle bretonne, Mickaël Phelippeau pose son empathie généreuse sur une interprète espagnole : Lola Rubio. Mère vivant seule à Berlin avec son fils, étranger donc, pratiquante Feldenkrais aussi, le chorégraphe souhaite interroger cette identité plurielle. Mais comme le ferait un sujet de son photographe, c'est très certainement aussi nous parler un peu de lui.

A few years ago Mickaël Phelippeau initiated a working method that he called a bi-portrait, focused on his desire to "go towards", "a pretext for encounter". The project was originally photographic: the artist exchanged his attire – always the same for these photographs – with that of another person he had met. The result was two photographs taken in one same site, in identical postures, each wearing the clothes of the other. Following choreographic bi-portraits with Jean-Yves Robert, a priest, and Yves Calvez, a choreographer of Breton folk dance, Mickaël Phelippeau focused his generous empathy on a Spanish performer, Lola Rubio, a single mother with her son living in Berlin – and therefore a foreigner – and also a Feldenkrais adept. The choreographer seeks to examine her multifaceted identity. But as with a photographic subject, he is certainly also speaking a little about himself.

(création 2015)

DURÉE 60 min

ENTRÉE LIBRE (voir p. 34)

Projet chorégraphique de

Mickaël Phelippeau

En collaboration avec

Lola Rubio

Création lumière

(en cours)

www.bi-portrait.net



© SÉBASTIEN LAURENT

Un accompagnement vers l'art chorégraphique, une démarche partenariale sur le territoire.

Le CCN avec de nombreux partenaires met en œuvre des actions pour accompagner les publics dans un cheminement partagé en lui proposant un parcours alliant la découverte de l'institution, la rencontre avec la diversité des esthétiques, l'immersion dans les processus de création... Autant d'initiatives qui contribuent à donner les outils de connaissance propices à forger une culture chorégraphique toujours nourrie par des projets spécifiques.

LE CCN ŒUVRE À L'ÉDUCATION ARTISTIQUE SUR LE TERRITOIRE BAS-NORMAND

Il est de coutume de convoquer la notion d'enjeu lorsqu'on parle de démocratisation culturelle. Nous préférons aborder ce sujet crucial en réfléchissant aux conditions qui permettent l'accès à l'art : comment créer ces conditions pour rendre possible le chemin vers l'art et la danse ? Voilà ce qui est au cœur du dispositif qui invite chaque élève à un parcours où il vivra des expériences en tant que créateur/danseur/spectateur. Un parcours qui permet de développer un rapport à l'art à travers ces expériences susceptibles de transformer le regard sur soi, sur le monde, sur l'autre. Un parcours collectif qui implique les élèves, les enseignants et les artistes.

La danse à l'école et les jumelages d'éducation artistique sont complétés par une formation partenariale au Centre chorégraphique à destination des enseignants, artistes et acteurs des projets. Ces deux dispositifs sont rendus possibles grâce à un engagement collectif et partagé avec : la ville de Caen (Direction de la Culture et de l'Éducation), la DSDEN et les conseillers pédagogiques, les établissements scolaires et ses enseignants, la DRAC, le CCN et ses artistes danseurs...

LE CCN ŒUVRE AU DÉVELOPPEMENT DE LA CULTURE CHORÉGRAPHIQUE

En activant les croisements entre pratique amateur et professionnelle, en partageant certaines étapes du processus de création de Héra Fattoumi et Éric Lamoureux et des artistes en résidence à l'occasion des répétitions publiques (18:60), en suivant les spectacles de la saison et du Festival Danse d'Ailleurs, le CCN offre de nombreuses opportunités au public d'affiner ses goûts esthétiques, son regard, son sens critique contribuant à nourrir sa culture chorégraphique.

LE CCN DÉPLOIE SON ACTIVITÉ EN ASSOCIATION AVEC SILENDA À L'ÉCHELLE D'UN QUARTIER

Il s'agira de mener un travail de médiation avec les habitants, de résidences de création pour la compagnie Silenda (Laura Simi et Damiano Foà) en accompagnement de l'ouverture d'une salle dédiée à la danse à la MJC du quartier du Chemin Vert à Caen. Soutenu par la ville de Caen, ce projet transversal démultipliera les danses, de l'école à la rencontre des habitants...

En parallèle, deux jumelages d'éducation artistique et culturelle conduiront les écoles élémentaires des communes de Caen et de Fresney-le-Puceux sur les chemins de la danse.

Hors territoire, le CCN mène un travail de transmission en proposant des ateliers, des masterclasses autour du répertoire de la compagnie Fattoumi-Lamoureux en tournée en relation étroite avec les structures de diffusion.

Contact auprès d'Isabelle Richard Responsable du développement de la culture chorégraphique 02 31 85 83 91 / isabelle.richard@ccnbn.com

PRODUCTIONS / COPRODUCTIONS

P. 5...WAVES

Coproduction Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie (FR) et NorrlandsOperan (SE). Avec le soutien de Umeå2014 - Capitale européenne de la Culture. En résidence au Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie et au NorrlandsOperan en 2014

P. 7...CONCERT-DANSÉ

Coproduction Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie (CCNC/BN) & À Gauche de la Lune (AGdL).

P. 10...SIMULACRA

Production winter guests
Coproduction Conseil norvégien de la Culture, municipalité de Bergen, Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie dans le cadre de l'accueil-studio

P. 11...AVENIDA CORRIENTES

Production winter guests – Coproduction Conseil norvégien de la Culture, municipalité de Bergen

P. 13...APRÈS-MIDI

Production création Cie Fattoumi-Lamoureux, 3 – Centre de Développement Culturel/Théâtre d'Alençon. Avec le soutien de PMB. Ce spectacle a reçu l'Aide à la production du Conseil Général de Seine Saint-Denis – Rencontres Chorégraphiques Internationales de Bagnolet. Coproduction re-création Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie (CCNC/BN) (en cours).

P. 14...DES AIMANTS

Soutiens Région Basse Normandie, Département de la Manche, Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie dans le cadre de l'accueil-studio, Ville de Saint-Lô, Théâtre de Saint-Lô, Archipel de Granville, Ville de Deauville, Le Préau CDR Vire et la Compagnie alleRetour.

P. 15...CONTESSA

Résidences de création Espace Darja, Casablanca, Maroc; Moussem, Cultuurcentrum Berchem, Anvers, Belgique; TBA Festival, Portland, États-Unis; Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie dans le cadre de l'accueil-studio.

P. 18...TIGER, TIGER, BURNING BRIGHT...

Production: Kubilai Khan Investigations. Coproduction: Le Centre National de Création et diffusion Culturelles de Châteaullon, Le Manège Scène nationale de Maubeuge, Mâcon Scène nationale, Beaumarchais-SACD. Avec le soutien du réseau Escapes Danse en Val d'Oise grâce à la participation du Conseil général du Val d'Oise et du Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Ile-de-France, Le Réseau Escapes danse en Val d'Oise: L'apostrophe, scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise - l'Espace Germain de Fosses - le Théâtre Paul Éluard, scène conventionnée plateau pour la danse de Bezons - le Centre culturel de Taverny et l'ADIAM Val d'Oise. Avec le soutien du Conseil général du Val d'Oise, Avec le soutien du Ballet national de Marseille dans le cadre de l'accueil-studio. Accueil en résidence: Réseau Escapes danse en Val d'Oise (Espace Germain de Fosses, L'apostrophe scène nationale de Cergy et du Val d'Oise, Théâtre Paul Éluard à Bezons), CNCDC de Châteaullon, Ballet National de Marseille.

P. 19...LUX TENEBRAE

Production: compagnie Mawguerite. Coproduction: Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay-en-France, Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie dans le cadre de « l'accueil-studio », Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc-Roussillon, Conseil Général du Finistère (aide à la création 2013). Avec le soutien de l'Espace Darja, du Quartz, scène nationale de Brest, de l'Espace du Roudour. La compagnie est en résidence au Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay-en-France, dans le cadre de « Territoire(s) de la Danse » 2014 et 2015, avec le soutien du département de la Seine-Saint-Denis.

P. 20...FOLK-S WILL YOU STILL LOVE ME TOMORROW?

Production MARCHE Teatro Stabile Pubblico - Progetto Archeo.S - System of Archeological Sites of the Adriatic Seas co-funded by IPA Adriatic Cross-Border Cooperation. Programme en collaboration avec Coprocelestè_C.C.00# supported by Inteatro, Amat-Civitanova Danza per « Civitanova Casa della Danza », Centrale Fies, ChoreoRoam Europe: Centro per la Scena Contemporanea - Comune di Bassano del Grappa, The Place/London, Dansateliers/Rotterdam, Dance Week Festival/Zagreb, Certamen Coreográfico de Madrid.

P. 22...TOY TOY

Production Compagnie Hors Série. Coproduction Centre Chorégraphique National Malandain Ballet Biarritz, IDDAC - Agence culturelle de la Gironde, Le Cuvier - Centre de Développement Chorégraphique d'Aquitaine - Artigues-près-Bordeaux, Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie dans le cadre de l'accueil-studio. Avec le soutien Théâtre de l'Olivier à Istres. La Compagnie Hors Série est conventionnée par la DRAC Aquitaine, subventionnée par le Conseil Régional d'Aquitaine, le Conseil Général de Gironde et soutenue par la ville de Floirac.

P. 23...VIGILIA

production Compagnie du Chaos
Avec le soutien de l'Espace Périphérique (Ville de Paris- Parc de La Villette); Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie (CCNC/BN); Manège de Reims Scène nationale; Mirabilia, International Circus & Performing Arts Festival; Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne; Le Nouveau Relax Scène conventionnée Théâtre de Chaumont; CRABB, festival Rue des étoiles/Biscarrosse; Sesc Santo André -São Paulo - Brésil; Académie de Reims. Résidence en milieu scolaire. Avec le soutien de la Ville de Châlons-en-Champagne; Lauréat du Dispositif pour la Création Artistique Multimédia et numérique (DICRAM) - CNC; Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC - Champagne Ardenne; Pôle National des Arts du Cirque Méditerranée /Archaos - Creac; Ay-Roop, Théâtre du Vieux Saint-Étienne - Rennes.

P. 24...LE PLI DU ROSEAU (solo)

Soutiens: Conseil Régional de Basse Normandie (aide au laboratoire), Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie dans le cadre de l'accueil-studio. Accueils en résidence: la Fabrique/Ville de Nantes, le sept cent quatre vingt trois/ cie 29X27/Nantes, l'Espace Bernard Glandier/Cie Didier Théron/Montpellier, Le Dancing/cie Beau Geste/Val-de-Reuil

P. 25...SYNAPSE

Production: Association T.M. Project. Coproduction (en cours): Chorège - Le Relais Culturel Régional du pays de Falaise, Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie dans le cadre de l'accueil-studio. Avec le soutien de: Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Bretagne, région Bretagne, Ville de Rennes.

P. 26...LLAMAME LOLA

Production déléguée bi-p association
Coproduction (en cours) Théâtre Brétigny, scène conventionnée du Val d'Orge, fabrik Potsdam (DE) dans le cadre du programme ÉTAPÉ DANSE, initié par l'Institut Français Deutschland - Bureau du Théâtre et de la Danse et fabrik Potsdam, avec l'aide du Ministère de la Culture et de la Communication-DGCA, de la SACD et de la ville de Potsdam, L'échangeur, CDC de Picardie, Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie, dans le cadre de l'accueil-studio. Résidences de création Bureau du Théâtre et de la danse - Berlin (DE), Fabrikpotsdam - Potsdam (DE), dans le cadre du dispositif Étape Danse de l'Institut Français, Le Phare, Centre Chorégraphique National du Havre Haute-Normandie, dans le cadre du dispositif départemental « Un artiste un collège », Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie (FR), dans le cadre de l'accueil-studio. La bi-p est soutenue par la DRAC Centre - Ministère de Culture et de la Communication, au titre de l'aide à la compagnie, par la Région Centre et par le Conseil général de l'Essonne.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE DU DANSEUR

© AURÉLIEN BARBAUX / CCNCBN



Le CCN de Caen/Basse-Normandie et le CEFEDM de Normandie proposent des stages de formation destinés aux danseurs, interprètes professionnels ou en voie de professionnalisation, ainsi qu'aux professeurs de danse.

Pour les informations et le programme, contacter
CCN: Aurélien Barbaux
aurelien.barbaux@ccncbn.com
02 31 85 83 95
www.ccncbn.com

CEFEDM: Bénédicte Fedini
benedicte.fedini@cefedem-normandie.fr
06 11 74 55 94 pour les autres formations du CEFEDM de Normandie
www.cefedem-normandie.fr

Pour les modalités et conditions de financement, consulter l'AFDAS

Héla Fattoumi et Éric Lamoureux sont heureux d'accueillir Marion Peuta et Maëva Coelo, stagiaires de la formation Coline à Istres, pour une durée de 3 semaines dans le cadre d'une reprise de rôle de *Masculines* et de la transmission de la pièce *Après-midi*.

WORKSHOP ET MASTERCLASS

D'autres actions de formation sont régulièrement menées hors de notre territoire par l'équipe du CCN, notamment: DE SEPTEMBRE 2014 À MAI 2015 Projet de répertoire avec le CG de Saône-et-Loire autour de *Masculines* avec Johanna Mandonnet et les élèves cycle 3 du CRR du Grand Chalons
6 & 7 DÉCEMBRE 2014 workshop de **Matthieu Coulon**, Scène nationale 61 (autour de *Waves*)
29 MAI 2015 master class d'**Héla Fattoumi**, CRR de Bastia
MAI 2015 master class de création d'**Éric Lamoureux**, *Festival Hot Summer in Kyoto*, Japon



numeridanse.tv

Vidéotheque internationale de danse en ligne

numeridanse.tv est la **première vidéotheque** de danse **gratuite** qui rassemble des milliers d'heures de vidéos, des collections d'artistes nationaux et internationaux, des outils pédagogiques et des milliers de ressources éditorialisées pour comprendre la danse et son histoire. Gérée par une communauté de professionnels, elle est

portée et coordonnée par la **Maison de la Danse de Lyon** et coproduit par le **Centre national de la danse**. Depuis juin 2014, numeridanse.tv propose une toute nouvelle interface et des fonctionnalités avancées: esthétique renouvelée, outils interactifs, parcours thématique, navigation simplifiée et intuitive. Grâce à la collection « **CCN de Caen/Basse-Normandie - L'ici et l'ailleurs** », (re)découvrez les pièces marquantes de Héla Fattoumi et Éric Lamoureux à travers une sélection de vidéos, de photos et d'affiches de leur riche répertoire.



© LAURENT PHILIPPE

CALENDRIER DE TOURNÉES 2014-2015

HÉLA FATTOUMI/ÉRIC LAMOUREUX

AOÛT / AUGUST 2014

28...**MANTA (film)** Wadi Rum (JO) *DEWAN Platform*

NOVEMBRE / NOVEMBER 2014

04...**CONCERT-DANSÉ** (RE-CRÉATION) Espace 1789, Saint-Ouen (FR)

11...**MANTA (film)** & **LA MADÂ'A (film)** Skellefteå (SE) *Dans i Novembermörkret/Dance in the November Darkness*

21 et 22...**WAVES** (CRÉATION) NorrlandsOperan, Umeå (SE) *Umeå 2014, capitale européenne de la Culture*

27...**WAVES** Comédie de Caen – CDN de Normandie (FR) *Les Boréales, un festival en Nord*

DÉCEMBRE / DECEMBER 2014

04...**MASCULINES** La Commanderie, Scènes du Jura – Scène nationale, Dole (FR)

17...**WAVES** Forum de Flers – Scène nationale 61 (FR)

JANVIER / JANUARY 2015

15, 16, 17...**APRÈS-MIDI** (RE-CRÉATION) Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie (FR)

21...**MASCULINES** Château rouge, Annemasse (FR)

23...**MASCULINES** Espace des Arts – Scène nationale, Chalon-sur-Saône (FR)

FÉVRIER / FEBRUARY 2015

19...**CÉLÉBRONS 30 ANS DE DANSE!** Théâtre National de Chaillot, Paris (FR)

MARS / MARCH 2015

06...**CONCERT-DANSÉ** Théâtre municipal – Scène conventionnée, Coutances (FR)

21...**CONCERT-DANSÉ** Théâtre de Béthune (FR)

31...**WAVES** Centre culturel Jean Moulin, Limoges (FR)

AVRIL / APRIL 2015

03...**WAVES** Le Parvis – Scène nationale, Tarbes Pyrénées (FR)

09...**CONCERT-DANSÉ** Espace culturel François Mitterrand, Canteleu (FR)

11 ou 18...**CONCERT-DANSÉ** Le Krakatoa, Mérignac (FR) (option)

14...**APRÈS-MIDI** Le Cuvier – Centre de Développement Chorégraphique, Artigues-près-Bordeaux (FR)

16...**WAVES** DSN – Dieppe Scène Nationale (FR)

MAI / MAY 2015

05...**CONCERT-DANSÉ** Théâtre Anne de Bretagne – Scène conventionnée danse et théâtre, Vannes (FR)

30...**WASLA (SOLO), CE QUI RELIE...** Théâtre municipal de Bastia (FR) *Plateforme Danse 2015*

contact Sébastien Kempf sebastien.kempf@ccncbn.com +33 (0)6 74 79 68 87 +33 (0)2 31 85 83 93

LES
CENTRES
CHORÉGRAPHIQUES
NATIONAUX
ONT 30 ANS !

Pour célébrer cet anniversaire exceptionnel, le CCN de Caen/Basse-Normandie vous propose plusieurs rendez-vous durant cette saison :

3 représentations d'*Après-midi* de Héra Fattoumi/Éric Lamoureux du 15 au 17 février 2015 à 20h (p. 12)

le festival *Danse d'Ailleurs, en séries* décliné en trois temps forts du 4 février au 9 avril 2015 (p. 18)

Billetterie : théâtre de Caen 02 31 30 48 00

TOGETHER, CELEBRATE 30 YEARS OF DANCE!

The choreographic facet of decentralization, the National Choreographic Centres (CCN) came into being thanks to the impressive momentum created by "New French Dance", embodied by the audacious talent of numerous choreographers. Proactive policy, imperative for the development of dance, led to these centres for creation blossoming across the French landscape.

The missions of the CCN have gradually expanded, and thirty years later they have become a vital link in the choreographic vitality of France.

Our network of 19 National Choreographic Centres – with modest means of production but fervent conviction – today supports a large number of "independent" choreographers, promotes the influence of dance nationally and internationally, allows audiences, from children to seniors, to sharpen their eye for dance and to practice dance in workshops and classes, engages in the question of dancer training, explores our "in-common", our specificities, differences and partnerships, examines memory, traces, and the accessibility of pieces for everyone, and of course, produces and tours dance works.

To this end, seminars and workshops will be offered for artists and professionals in culture and the arts to think about the future. A day of national restoration will take place in spring 2015 in Paris, and in a more festive vein, the choreographers of the CCNs will share a special exceptional event 19 February 2015 in Paris at the *Théâtre National de Chaillot*.

ENSEMBLE, CÉLÉBRONS 30 ANS DE DANSE!

Versant chorégraphique de la décentralisation, les Centres chorégraphiques nationaux (CCN) sont nés grâce à l'élan formidable de la « nouvelle danse française », incarnée par de nombreux artistes aux talents audacieux. Une politique volontariste et nécessaire pour la danse a permis l'émergence de ces centres de création sur le territoire.

Les missions des CCN se sont peu à peu élargies, et 30 ans plus tard ils représentent un maillon incontournable de la vitalité chorégraphique en France.

Notre réseau de 19 Centres Chorégraphiques Nationaux soutient aujourd'hui, avec de modestes moyens de production mais une fervente conviction, un grand nombre de chorégraphes « indépendants » ; il œuvre au rayonnement de la danse sur le territoire national et international ; il permet au public, des enfants aux seniors, d'aiguiser son regard sur la danse et de pratiquer dans le cadre de multiples stages et ateliers ; il s'engage dans les questions de formation des interprètes ; il travaille l'en-commun, les spécificités, les différences et le partenariat ; il questionne la mémoire, les traces, et l'accessibilité des œuvres à tous ; et bien sûr, il produit et diffuse des spectacles.

L'art est en mouvement perpétuel, il résonne des cris, des crises et des espoirs de notre société mondialisée. Dans ce contexte comment ne pas profiter de cette occasion pour partager les réflexions et ouvrir le dialogue ?

Ainsi, séminaires et ateliers seront proposés aux artistes et professionnels de la culture et des arts, afin que puisse se réfléchir l'avenir. Une journée de restitution nationale aura lieu au printemps 2015 à Paris, et dans une veine plus festive, les chorégraphes des CCN partageront une soirée exceptionnelle au Théâtre National de Chaillot le 19 février 2015.

Et c'est avec vous que nous aimerions fêter nos 30 ans ! Votre CCN vous propose de vivre un temps fort autour de cet anniversaire, pour qu'ensemble nous célébrions la danse.

Les Centres chorégraphiques nationaux
www.accn.fr

TOUS NOS RENDEZ-VOUS DE LA SAISON

ENTRÉE LIBRE / BILLETTERIE

OCTOBRE 2014

MERCREDI 8...19:00 ouverture de saison *WAVES (extraits)*
Héra Fattoumi/Éric Lamoureux & Peter von Poehl

NOVEMBRE 2014

18:60 VENDREDI 21...19:00 accueil-studio de Alan Lucien Øyen *SIMULACRA*
dans le cadre des *Boréales*

VENDREDI 21...20:00 *AVENIDA CORRIENTES*
Alan Lucien Øyen dans le cadre des *Boréales* (billetterie p. 34)

JEUDI 27...19:30 *WAVES* Héra Fattoumi/Éric Lamoureux & Peter von Poehl
dans le cadre des *Boréales* (Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville) (billetterie p. 34)

JANVIER 2015

18:60 JEUDI 15...19:00 accueil-studio de Lolita Espin Anadon *DES AIMANTS*

18:60 JEUDI 29...19:00 accueil-studio de Meryem Jazouli *CONTESSA*

JEUDI 15, VENDREDI 16, SAMEDI 17...20:00 *APRÈS-MIDI*
Héra Fattoumi/Éric Lamoureux en partenariat avec le théâtre de Caen (billetterie p. 34)

FÉVRIER 2015

MERCREDI 4 ET JEUDI 5...20H00 *TIGER, TIGER, BURNING BRIGHT* Frank Micheletti
+ Soirées satellites dans le cadre de *Danse d'Ailleurs*, en séries
et en partenariat avec le théâtre de Caen (billetterie p. 34)

18:60 MERCREDI 25...19:00 accueil-studio de Hamid Ben Mahi *TOY TOY*

MERCREDI 25 ET JEUDI 26...20:00 *LUX TENEBRAE* Bernardo Montet
+ Soirées satellites dans le cadre de *Danse d'Ailleurs*, en séries
et en partenariat avec le théâtre de Caen (billetterie p. 34)

MARS 2015

SAMEDI 14 MARS...20H00 *VIGILIA* Rafael de Paula dans le cadre de *SPRING* (billetterie p. 34)

18:60 JEUDI 26...19H00 accueil-studio de Sandrine Kolassa *LE PLI DU ROSEAU (solo)*

AVRIL 2015

MERCREDI 8 ET JEUDI 9...20H00 *FOLK-S* Alessandro Sciarroni
+ Soirées satellites dans le cadre de *Danse d'Ailleurs*, en séries

et en partenariat avec le théâtre de Caen (billetterie p. 34)

MAI 2015

18:60 JEUDI 7...19H00 *SYNAPSE* Thierry Micouin dans le cadre de *INTERSTICE* (billetterie p. 34)

JUIN 2015

18:60 JEUDI 11...19H00 accueil-studio de Mickaël Phelippeau *LLAMAME LOLA*



LE CCN DE CAEN/BASSE-NORMANDIE S'ASSOCIE À LA SAISON 2 DE L'ÉGALITÉ FEMMES / HOMMES DANS LES ARTS ET LA CULTURE

BILLETTERIES

SOIRÉES	DATES	TARIFS	LIEUX	BILLETTERIES
18:60	(voir calendrier)	Entrée libre*	CCN	CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
Avenidas Corrientes	21.11	B	CCN	CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
Waves	27.11	C	THÉÂTRE D'HEROUVILLE	COMÉDIE DE CAEN
Après-midi	15+16+17.01	A	CCN	THÉÂTRE DE CAEN
Tiger, Tiger	04+05.02	A	CCN	THÉÂTRE DE CAEN
Lux Tenebrae	25+26.02	A	CCN	THÉÂTRE DE CAEN
Vigilia	14.03	B	CCN	CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
FOLK-S	08+09.04	A	CCN	THÉÂTRE DE CAEN
Synapse	07.05	B	CCN	CENTRE CHORÉGRAPHIQUE

*ENTRÉE LIBRE : réservations indispensables (attention jauge limitée)

	PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT	ABONNÉ ADULTE	ABONNÉ SCOL/ÉTUD. DEMANDEUR D'EMPLOI	ENFANT -14 ANS	30 MINUTES
TARIF A	16€	14€	12€	8€	7€	5€
TARIF B	12€	8€		8€	8€	
TARIF C	25€	21€	9 / 17€	5 / 15€		

théâtre de Caen 

THÉÂTRE DE CAEN
02 31 30 48 00
billetterie@theatre.caen.fr
du mardi au samedi : 13h - 18h30
8, Place Saint-Pierre à Caen
(à côté de l'Office du Tourisme)
jusqu'à la réouverture en janvier 2015
www.theatre.caen.fr


CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CAEN / BASSE-NORMANDIE

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
02 31 85 83 95
communication@ccncbn.com
du lundi au vendredi :
14h - 18h
11, rue du Carel à Caen
www.ccncbn.com



COMÉDIE DE CAEN
02 31 46 27 29
accueil@comediecaen.fr
lundi au samedi :
14h - 18h
32 rue des Cordes à Caen
1 square du théâtre à Hérouville
www.comediedecaen.com

L'ÉQUIPE TEAM

DIRECTEURS ARTISTIQUES ARTISTIC DIRECTORS

Héla Fattoumi / Éric Lamoureux...info@ccncbn.com

ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL GENERAL MANAGER

Bruno Joly...+33(0)2 31 85 83 94...bruno.joly@ccncbn.com

CHARGÉ DE PRODUCTION ET DE DIFFUSION PRODUCTION AND TOURING MANAGER

Sébastien Kempf...+33(0)2 31 85 83 93...sebastien.kempf@ccncbn.com

RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT DE LA CULTURE CHORÉGRAPHIQUE DEVELOPMENT OF DANCE CULTURE MANAGER

Isabelle Richard...+33(0)2 31 85 83 91...isabelle.richard@ccncbn.com

ASSISTANT COMMUNICATION ET DIFFUSION COMMUNICATION AND TOURING ASSISTANT

Aurélien Barbaux...+33(0)2 31 85 83 95...aurelien.barbaux@ccncbn.com

ASSISTANTE DE DIRECTION ADMINISTRATION ASSISTANT

Agnès Da Costa...+33(0)2 31 85 83 94...info@ccncbn.com

ASSISTANTE DE PRODUCTION PRODUCTION ASSISTANT

Évelyne Pinchon...+33(0)2 31 85 73 16...evelyne.pinchon@ccncbn.com

COMPTABLE ACCOUNTANT

Mireille Cosne...+33(0)2 31 85 83 96...mireille.cosne@ccncbn.com

RÉGISSEUR GÉNÉRAL GENERAL STAGE MANAGER

Jean-Philippe Nedellec...+33(0)2 31 50 10 34...jean-philippe.nedellec@ccncbn.com

AGENT D'ENTRETIEN CLEANER...Florence Bennour

ARTISTES CHORÉGRAPHIQUES ET COLLABORATEURS ARTISTIQUES ARTISTIC TEAM

Sarath Amarasingam, Ophélie Brunet, Marine Chesnais, Matthieu Coulon, Jim Couturier, Florence Divert-Issembourg, Damiano Foà, Line Guillouet, Sandrine Kolassa, Marilyne Lafay, Guillaume Lantonnet, Sébastien Laurent, Bastien Lefèvre, Johanna Mandonnet, Clémentine Maubon, Zach Miskin, Thierry Thieù Niang, Stéphane Pauvret, Philippe Rouaire, Alissa Shiraiishi, Laura Simi, Nele Suisalu, Peter von Poehl, Francesca Ziviani

DIRECTEUR TECHNIQUE TECHNICAL DIRECTOR...Thomas Roussel...+33 (0)6 12 77 63 70...thomas.roussel@ccncbn.com

CRÉATEUR LUMIÈRE LIGHTING DESIGNER...Xavier Lazarini...+33 (0)6 21 05 10 55...xavier.lazarini@ccncbn.com

RÉGISSEURS LUMIÈRE LIGHTING MANAGERS...Jérôme Houlès, Jacques-Henri Bidermann

RÉGISSEUR SOUND SOUND MANAGER...Denis Dupuis

TECHNICIENS DE PLATEAU STAGE TECHNICIANS...Jackie Baux, Sébastien Lerond

ATTACHÉE DE PRESSE NATIONALE NATIONAL PRESS RELATION

Patricia Lopez...+33(0)6 11 36 16 03...patricialopezpresse@gmail.com

BAR CATERING...Hélène Lebéhot

ET TOUTES LES ÉQUIPES TECHNIQUES ET D'ACCUEIL (INTERMITTENTS DU SPECTACLE ET VACATAIRES) QUI TRAVAILLENT À NOS CÔTÉS TOUT AU LONG DE LA SAISON.

numeridanse.tv Channel « CCN de Caen/Basse-Normandie - L'ici et l'ailleurs »

Rejoignez-nous sur :   CCN Caen Basse-Normandie

LE CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CAEN/BASSE-NORMANDIE EST UNE ASSOCIATION LOI 1901...PRÉSIDÉE PAR CATHERINE TSEKENIS SUBVENTIONNÉE PAR...LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION, DIRECTION RÉGIONALE DES AFFAIRES CULTURELLES DE BASSE-NORMANDIE LE CONSEIL RÉGIONAL DE BASSE-NORMANDIE...LA VILLE DE CAEN...LE CONSEIL GÉNÉRAL DU CALVADOS...LE CONSEIL GÉNÉRAL DE L'ORNE...LE CONSEIL GÉNÉRAL DE LA MANCHE SOUTENUE POUR SES PROJETS INTERNATIONAUX PAR...L'INSTITUT FRANÇAIS, L'ONDA, L'ODIA NORMANDIE LICENCES D'ENTREPRENEUR DE SPECTACLES...N°1/1019663...N°2/1008360...N°3/1008359 DIRECTEURS DE LA PUBLICATION...HÉLA FATTOUMI...ÉRIC LAMOUREUX / TIRAGE...15 000 EXEMPLAIRES / PROCHAINE PARUTION...SEPTEMBRE 2015 TRADUCTIONS...DAVID VAUGHN © PHOTO COUVERTURE...ÉRIC LAMOUREUX © DESIGN...STUDIO MARTIAL DAMBLANT





CCNCBN CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL
DE CAEN / BASSE-NORMANDIE
HALLES AUX GRANGES...11-13 RUE DU CAREL
BP75411...14054 CAEN CEDEX 4
www.cncbn.com

